

English

Important - Read carefully - Save for future use

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Complies with EN 16890.

WARNING

- Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot (crib and suspended bed).
- Do not use more than one mattress in the cot (crib and suspended bed).

Suitable for cots with inner dimension 60x120 cm.
Do not use the product if any part is broken; torn or missing and use only spare parts approved by manufacturer.

A compressed product assumes its proper shape and volume within 3-4 days. The material has a distinctive smell that may linger after unpacking. Airing the product will help to eliminate the smell.

Care instruction

The outer cover can be machine washed. The inner cover can be wiped clean with a damp cloth. It's easy to pull over the cover on again if you fold the mattress at the middle.

Advice when drying

Dry without use of a heat source (e.g. hairdryer or radiator).

Deutsch

Wichtig - sorgfältig lesen - bitte aufbewahren

IKEA of Sweden, Box 702, S-34381 Älmhult

Entspricht EN 16890.

ACHTUNG

- Sei dir bewusst, dass offenes Feuer und andere Hitzequellen wie Elektroheizer, Gasherde usw. in der Nähe des Babybetts eine Gefahr darstellen.

- Nicht mehr als eine Matratze ins Bett legen.

Passend für Babymatten mit Innenausmaß 60x120 cm.

Das Produkt nicht benutzen, wenn ein Teil beschädigt ist oder fehlt. Nur Originalersatzteile und Zubehör des Herstellers verwenden.

Komprimierte Produkte erlangen 3-4 Tage nach dem Auspacken die Originalform und -größe. Der Eigengeruch des Materials wurde durch die Verpackung konzentriert. Durch Lüften verschwindet Geruchsstoff.

Pflegehinweis

Der äußere Bezug kann in der Maschine gewaschen werden. Der innere Bezug kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Das Aufziehen danach wird erleichtert, wenn man dazu die Matratze in der Mitte falten.

Tipp zum Trocknen

Ohne Hitzequellen (wie Haarfön oder Heizkörper) trocknen lassen.

Français

Important! A lire attentivement et à conserver.

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Conforme à EN 16890.

ATTENTION

- N'oubliez pas que les flammes et autres sources de chaleur (radiateurs électriques ou à gaz) à proximité du lit constituent un danger (lit bébé et lit suspendu).
- Ne pas utiliser plus d'un matelas dans le lit bébé (lit bébé et lit suspendu).

Adapté aux lits bébés avec dimension intérieure de 60x120 cm.

Ne pas utiliser le produit si une pièce est cassée, tordeuse ou manquante. Utiliser uniquement les pièces de rechange agréées par le fabricant. Un produit comprimé prendra sa forme d'origine au bout de 3 à 4 jours. Le matériau possède une certaine odeur qui peut subsister une fois le produit sorti de son emballage. Aérer le produit pour éliminer cette odeur.

Instructions d'entretien

La housse extérieure est lavable en machine. La housse intérieure peut être essuyée à l'aide d'un chiffon humide. Pour la remettre en place, il suffit de plier le matelas au milieu.

Conseil pour le séchage

Sécher sans utiliser de source de chaleur (comme par exemple un séche-cheveux, un radiateur etc.)

Nederlands

Belangrijk - Goed lezen - Bewaren

IKEA of Sweden, Postbus 702, SE-343 81 Älmhult, Zweden

Voltoed aan de veiligheidssnorm EN 16890.

WAARSCHUWING

- Wees je bewust van de gevaren wanneer je het babybed in de buurt zet van open vuur en andere warmtebronnen, zoals radiatoren, gashaarden, enz.
- Gebruik niet meer dan één matras in het babybed.

Voor babybedden met een binnenmaat van 60x120 cm.

Gebruik dit product niet wanneer er een onderdeel kapot of beschadigd is of mist, en gebruik alleen reserveonderdelen die zijn goedgekeurd door de fabrikant.

Een gecomprimeerd product krijgt zijn juiste vorm en grootte na 3-4 etmalen. Het materiaal heeft een bepaalde geur die door de verpakking blijft hangen. Luchten helpt de resterende geur te doen verdwijnen.

Onderhoud

De buitenkant is machinewassenbaar. De binnenvleugel kan worden afgewassen met een vochtig doekje. De tijk is weer eenvoudig aan te brengen als de matras wordt dubbelgevouwen.

Advies bij drogen

Laten drogen zonder gebruik van een warmtebron (bv. een fohn of radiator).

Dansk

Vigtigt - Læs omhyggeligt - Gem til senere brug

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Overholder EN 16890.

ADVARSEL!

- Vær opmærksom på risiko forbundet med åbenild og andre stærke varmekilder, f.eks. el- og gasvarmer i nærheden af tremmesengen.
- Brug ikke mere end 1 madras i tremmesengen.

Vedligeholdelse

Det yderste betrek tåler maskinvask. Det indre betrek kan tørres af med en fugtig klud. Det er nemt at sætte betrekket på igen, hvis du folder madrassen sammen på midten.

Råd ved tørring

Torres uden brug af varmkilde (f.eks. hårtørr eller radiator).

Íslenska

Mikilvægt - lesið vel - geymið til að lesa síðar

IKEA of Sweden, Pósthólf 702, S-343 81 Svíþjóð

Stenst EN 16890.

VARÚÐ

- Verið meðvituð um hættuna sem fylgir því að hafa rúmidhærri opnum eldi eða öðrum óflugum hitagjófum eins og gaselid o.p.h.
- Það er ekki öruggt a nota fleiri en einu dýnu í rúminu.

Hentar í ungarinum með innra mál 60x120 cm. Notið þessa vörðu ekki ef einhver hluti hennar er brotin, rifinn eða hluti vantar í hana, og notið aðeins varahluti sem samþykktir eru af framleiðanda.

Vara sem hefur verið í loftþéttum umbúðum nærfullri sterð á 3-4 dögum. Sérstök lykt kemur af vorunni sem getið loðað við hana eftir að hún hefur verið tekin úr umbúðunum. Lyktin eyðist fyrir ef varan er vibrúð og ryksgúð.

Umhíðra
Það má jvo ytra áklaðið í þovtavél. Það má þurrka af innra áklaðinu með rökum klút. Það er auðveldt að setja áklaðið aftur á ef dýnan er brotin saman fyrir miðju.Ráð fyrir þurrkun
Burkkið án þess að nota hitagjafa (til dæmis hárþurru eða ofn).

Norsk

Viktig - Les nøyde - Spar for senere bruk

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Et samsvar med EN 16890.

AVARSEL

- Det er farlig å ha åpenild og andre sterke varmekilder, som elektriske varmeanlegg, gassovner osv. i nærheten av sprinkelsenga.
- Det ikke brukes mer enn én madrass i sprinkelsenga.

Passer til sprinkelsenger med innvendig mål på 60x120 cm. Må ikke brukes hvis deler av produktet er skadet, revnet eller mangler, og det må bare brukes reservedeler som er godkjente av produsenten. Komprimerte produkter får sin riktige form og størrelse etter 3-4 dager. Materialer har en viss egenskikk som holdes igjen pga. emballasjen. Lufting fjerner gjenværende lukt.

Ráð om vedlikehald
Yttertrekket kan vaskes i vaskemaskin. Innertrekket kan tørkes av med en fuktig klut. Det går lettere å tre på tørekket igjen dersom du bøyer madrassen på midten.Ráð om tørring
Må tørkes uten bruk av varmekilde (f.eks. fôner eller radiator).

Suomi

Tärkeää - lue huolellisesti - sääästä

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Täytää EN 16890 -standardin.

VAROITUS

- Älä siirräti pinnasängyä avotulen tai muiden lämmönlaitteiden, kuten sähkö- tai kaasulämmitinien, läheisyyteen.

Sopii sisämittoiltaan 60x120 cm kokoisin pinnasängyihin.

Älä käytä tuotetta, mikäli jokin sen osista on rikkoutunut, repeytynyt tai puuttuu. Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymää varaosaa. Tyhjöpakkauksen tuote palautuu olkeaan muotoonsa ja kokoonsa 3-4 vuorokauden kuluessa pakkauksen avaamisesta. Tuotteen materiaalissa on tietyt ominaisuudet, joita saatata tuntuu voimakkaille, kun pakkauksa avataan. Hajun saa poistaa lättäillä.

Hoito-ohjeet
Ulkopäällinen on kapeapeitävä. Sisäpäällinen voidaan pyyhkiä puhtaaksi kostealla liinalla.

Pääillinen on helpompia pujottaa uudestaan patjan päälle, mikäli taitat ensin patjan keskeltä kahtia.

Ohjeita kuivaamiseen

Anna kuivua ilman erillisen lämmönlähteä (esim. hiustenkuvaujan tai lämpöpatterin) käytössä.

Svenska

Viktigt - Läs noga - Spara för framtida bruk

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Uppfyller EN 16890.

WARNING

- Det är uppmärksam på faran av att placera öppenild och andra hetera värmekällor såsom elelement, gaskaminer etc. i närheten av spjälsgången.

Använd inte mer än en madrass i spjälsgången.

Passar spjälsgångar med innehållsmått 60x120 cm.

Använd inte produkten om någon del är sörder, skadad eller saknad, och använd endast reservdelar godkända av tillverkaren.

Komprimerat produkt får sin rätta form och storlek efter 3-4 dygn. Materialer har en viss egenskikk som hålls kvar p.g.a förpackning. Vädring tar bort kvarlängjande lukt.

Skötselråd

Det ytterre överdraget kan maskinvättas. Det inre överdraget kan torkas rent med en fuktig trasa. Du drar enkelt på överdraget igen om du vilker madrassen på mittén.

Råd vid torkning

Torka utan att använda värmelekta (exempelvis hårtork eller element).

Český

Důležité - pozorně přečtěte - Uschovejte

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Švédsko

Splýuje normu EN 16890.

UPOZORNĚNÍ

- Ve blízkosti dětské postýlky se vyzvaruje otevřené ohně a dalších zdrojů silného tepla jako jsou přímotopy, plynový hořáky atd.

• Använd inte postýlka nepoužívejte více než jednu matraci.

Vhodné pro dětské postýlky s vnitřními rozměry 60x120 cm.

Výrobek nepoužívejte, pokud je jakákoli jeho část poškozena, roztržená či zcela chybí. Používejte výhradně náhradní díly schválené výrobcem.

Stáčený výrobek získá svůj správný tvar a objem během 3-4 dnů. Materiál má svůj charakteristický západ, který může přetrvávat po vybalení. Větrání výrobku pomůže tento západ odstranit.

Peče o výrobek

Vnější potah můžete prátl v práci. Vnitřní potah lze otírat navlhčeným hadříkem. Potah opět snadno namádat, pokud matraci uprostřed přehnete.

Pokyny pro sušení

Nechte uschnout bez použití tepelného zdroje (např. vysoušeče vlasů nebo radiátoru).

Español

Importante. Leer detenidamente. Guardar

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

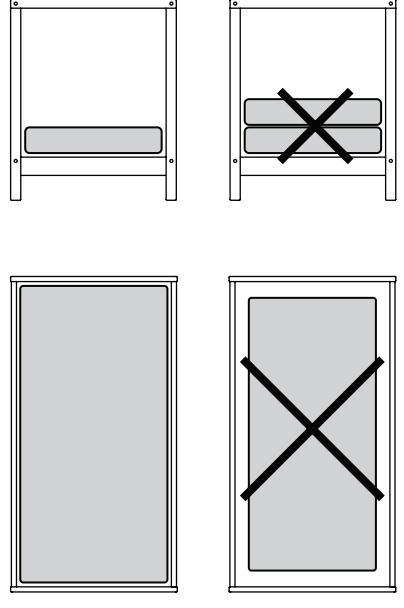
Conforme a EN 16890.

ADVERTENCIA

- No te olvides de que las llamas y otras fuentes de calor, como radiadores eléctricos o de gas, cerca de la cuna (o cuna colgante) constituyen un peligro.

• No utilices más de un colchón en la cuna (o cuna colgante).

Adaptado a cunas con medidas interiores de 60x120 cm.



Slovensky

Dôležité informácie - Uschovajte

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden

UPOZORNENIE

- Neumeňtejte postielku (ohrádku a príďavnu postiel) v blízkosti otvoreného ohňa a iných zdrojov tepla, ak sú elektrické a plynové ohrievače.
- V postielke (ohrádke a príďavnej postiel) nepoužívajte akúkoľvek oheň.
- Hodí sa do detských postieľok s vnútornými rozmermi 60x120 cm. Výrobok nepoužívajte v prípade, že je ktorakolvek jeho časť poškodená, odtrhnutá alebo chybá. Používajte iba nahráne diely schválené výrobcom. Stačený výrobok zloží svoj správny tvar a objem v priebehu 3-4 dní. Materiál má svoju charakteristickú vôňu, ktorá môže trvať aj po vybalení. Vetranie pomáha túto vôňu eliminovať.
- Návod na čistenie**
Vonkajší potah môžete prati v práčke. Vnútorný potah môžete vysúštiť vlnkou handričkou. Ak matrac prehnete na polovicu, potah lahko navliečete nasprá.
- Rada pri sušení**
Nechajte vyschnúť bez použitia tepelného zdroja (napr. sušička vlasov, radiátor).

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden

Български

Важно - Прочетете внимателно - Запазете за справка

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Съответства на EN 16890.

ВНИМАНИЕ

- Винаги използвайте продукта (оградка и допълнителна постие) в близост до отворен огън или други отоплителни устройства като електрическа печка, газова печка и др. в близост до бебешкото креватче (ковчег и висицьо лежају).
- Не използвайте повече от един матрак в бебешкото креватче (ковчег и висицьо лежају).
- Подходящо за бебешко креватче с размери 60x120 см.
- Не използвайте продукта, ако има сучленена, скъсанка или липсваща част и използвайте единствено резервни части, одобрени от производителя.
- Сгънатият продукт във възможна формата и обема си в рамките на 3-4 дни. Материалът има специфични мириси, които може да продължат да се усещат и след разпаковане. Проверявайте че премахнете мирисата.
- Инструкции за поддържка**
Външният капак е поддържан за машинно пране. Вътрешният капак може да се почиства с навлажнена кърпа. Лесно можете да поставите капака отново, ако съществува място на предата.
- Съвети за сушение**
Не използвайте източници на топлина (като сешоар или радиатор) при сушение.

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden

Hrvatski

Važno-pažljivo pročitajte-sačuvajte upute

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden

U skladu s EN 16890.

UPOMIĘDZNIENIE

- Budzite svjesni rizika od otvorenih vatri i ostalih izvora jakе topline poput električnih i plinskih grijачa, itd. koji se nalaze u blizini krevetića (koljevke i visičeg ležaja).
- Ne koristiti više od jednog madrača u djeđjem krevetiću (koljevi i visičem ležaju).
- Odgovara krevetićima unutrašnjih dimenzija 60x120 cm.
- Ne koristiti proizvod ako mu je bilo koji dio oštećen, slomljen ili nedostaje; koristiti samo rezervne dijelove odobrene od proizvođača.
- Proizvodi u vakuumskom pakiranju će se u prvotni oblik nakon 3-4 dana isputrebiti. Materijal ima osebujan miris koji se može zadržati i kad proizvod izvadite iz pakiranja. Prozračivanje pomaže ukloniti miris.

Upute za njegu

Vanjska navlaka može se prati u perilici rublja. Unutarnja navlaka može se obrisati vlažnom krpom. Navlaka je lako ponovno navući ukoliko se madrac preklopi u sredini. Aerištanje za proizvod. Važno je da se ečelje i sled razopakovanje. Pроверavajte da li je sve u redu i da li je uklonjeno sve preostalo.

Savjeti za sušenje

Ne sušiti s pomoću izvora topline (npr. sušilo za kosu, radijator).

Ελληνικά

Σημαντικό - Διαβάστε προσεκτικά - Φυλάξτε το

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Συμπληρώνεται με το πρότυπο EN 16890.

ΠΡΟΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να ξέπεσε επίγνωση του κινδύνου μιας ανοιχτής εστίας ή κάποιων πηγών έντονης θερμότητας, όπως ηλεκτρικές θερμάτρες, τζάκια αερίου, κτλ. στην περίοχη γύρω από την κούνια.

Μη χρησιμοποιείτε περισσότερα από ένα οργάνωμα στην κούνια

Κατόλληγα για κούνιες με εσωτερικές διαστάσεις 60x120 cm.

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν οποιοδήποτε μέρος είναι σπασμένο, σχισμένο ή λείπεται καθώς χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά εγκριμένα από τον κατασκευαστή.

Ένα προϊόν σε συσκευασία κενού αέρος, θα αποκτήσει τον πραγματικό του ύγος και σχήμα μέσα σε 3-4 μήνες. Το ύλικό έχει μια έχουρητη μηδιά που εμφανίζεται μετά την αποσύσκεψη. Αερίστε το προϊόν. Θα βοηθήσει στο να εξαλείψεται την μωρώδια.

Οδηγίες φροντίδας

Το εσωτερικό καλύμπι μπορεί να πλυνθεί στη πλυντηρική προύχη. Το εσωτερικό καλύμπι μπορεί να καθαριστεί με ένα νυστό πανί. Μπορείτε εύκολα να ξαναβάλετε το καλύμπι αν διπλώσετε το στρώμα στη μέση.

Συμβουλή για το στέγνωμα

Στέγνωστε χωρίς τη χρήση μιας πρώτης θερμότητας (π.χ. πιστολάκι μαλλιών ή καλοριφέρ).

Srpski

Slovenščina

Pomembno - Natančno preberite - Shranite navodila

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Skladno s standardom EN 16890.

UPOZORENJE

- Motri na opasnost od otvorenog plamena i drugih izvora velike topote, kao što su električne greje ſpike, plinski plameni itd. u blizini kreveta (kolevke i visičeg ležaja).

Odgovara krećevima unutrašnjih dimenzija 60x120 cm.

Ne upotrebljavaj proizvod ako mu je bilo koji deo oštećen, pokidan ili nedostaje; upotrebljavaj samo rezerve delove odobrene od proizvođača.

Kompressoventi proizvod će povratiti prvobitni oblik nakon 3-4 dana upotrebe. Materijal je specifičnog mirisa koji može ostati i nakon otvaranja.

Proveravanje i usisavanje proizvoda će pomoći da miris nestane.

Uputstvo za održavanje

Spoljna navlaka može se prati u mašini. Unutrašnja navlaka može se prebrisati vlažnom krpom. Navlaka se lakše navlači ako dušek savjež je po sredini.

Savet za sušenje

Suši bez upotrebe grejnjenih tela (npr. fena za kosu ili radijatora).

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

U skladu s EN 16890.

UPOZORENJE

- Motri na opasnost od otvorenog plamena i drugih izvora velike topote, kao što su električne greje ſpike, plinski plameni itd. u blizini kreveta (kolevke i visičeg ležaja).

Odgovara krećevima unutrašnjih dimenzija 60x120 cm.

Ne upotrebljavaj proizvod ako mu je bilo koji deo oštećen, pokidan ili nedostaje; upotrebljavaj samo rezerve delove odobrane od proizvođača.

Kompressoventi proizvod će povratiti prvobitni oblik nakon 3-4 dana upotrebe. Materijal je specifičnog mirisa koji može ostati i nakon otvaranja.

Proveravanje i usisavanje proizvoda će pomoći da miris nestane.

Uputstvo za održavanje

Spoljna navlaka može se prati u mašini. Unutrašnja navlaka može se prebrisati vlažnom krpom. Navlaka se lakše navlači ako dušek savjež je po sredini.

Savet za sušenje

Suši bez upotrebe grejnjenih tela (npr. fena za kosu ili radijatora).

Uyarı

Önemli-İllerde kullanım için saklama

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

EN 16890 ile uyumludur.

UYARI

- Cocuk karyolasının (besik ve asılan besik) yakınındaki açık ateş ve diğer kuvvetli ısı kaynaklarının sebebi olabilecek elektrikli ışticılar yanıyor, vb. gibi tehlikevi karşı dikkat olunuz.

• Bütün diğer postele (zibelek ve visice postele) ne upotrebljavaj odprtoga ognja ali drugih virov zelo močne topote, kot so električni ali plinski grelniki, zaradi nevarnosti požara.

• Hkrati ne uporabljaj več kot enega posteljnega foltova v otroški posteli (zibelek in visice posteli).

Primerno za zibelke z notranjimi merami 60x120 cm.

Izdelka ne uporabljaj, če je katerikoli del poškodovan, strgan ali manjka. Uporabljaj izključno nadomestni dele, ki jih je odobril proizvajalec.

Stisnjeni izdelek zavzame prvotno obliko in prostorno po 3-4 dneh. Materijal ima lahko po odstranitvi embalaže izrazit vonj, ki ga lahko hitreje odpravlja z zračenjem.

Navodila za vzdrževanje

Zunanja prevleka je primerena za strojno pranje.

Notranja prevleka lahko prevrneš v vlazno krpko. Če posteljni vložek upognes na sredini, prevleka lahko pozdruži.

Kurutma önerileri

Bir işi kaynağı (örneğin saç kurutma makinesi veya radiyator) kullanmadan kurutunuz.

Nasvet za sušenje

Posuši brez uporabe grejnjenega telesa (npr. sušilnika za lase ali radijatora).

Çin

重要事项—请认真阅读—保存好，以备将来使用

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

符合國際標準 EN 16890。

警告!

- 須注意嬰兒床附近可能起火及電爐、瓦斯等其他熱源的危險。

嬰兒床只能使用一張床墊。

適用於內側尺寸60x120公分嬰兒床。

如果發現零件毀損、裂開或遺失，請勿使用本產品。僅可使用制造商許可的備用件。

壓縮產品的特殊形狀及體積可維持3-4天。拆開包裝後，材質的特殊味道會持續出現。靜置在通風地方有助於消除味道。

保養說明

外層套可機洗。內層套可使用濕布擦拭乾淨。請勿將內層套放入乾衣機中。

烘乾說明

請勿使用吹風機或暖氣機等熱源烘乾。

烘干須知

請勿使用電風扇、加熱器等熱源進行烘干。

Bahasa Indonesia

Penting-Baca dengan teliti-Simpan untuk rujukan

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Sesuai dengan EN 16890.

PERINGATAN

- Waspadai dengan risiko kebakaran dan sumber panas kuat lainnya seperti kebakaran akibat listrik, gas, dll. di sekitar ranjang bayi (boks bayi dan tempat tidur tangkap).

Jangan menggunakan lebih dari satu kasur di ranjang bayi (boks bayi dan tempat tidur tangkap).